



Original Instruction Manual
Originalni priročnik navodil
Manuali original i përdorimit
Оригинално ръководство за експлоатация
Originalni priručnik s uputama
Оригинално упатство за употреба
Manual de instrucțiuni original
Оригинални приручник са упутствима
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинальні інструкції з експлуатації

WARNING!

Read and understand this Manual. Always follow safety precautions in the Manual.
Improper use can cause serious injury!

OPOZORILO!

Priročnik morate prebrati in razumeti. Vedno upoštevajte varnostne ukrepe v priročniku.
Nepravilna uporaba lahko privede do hudih telesnih poškodb!

PARALAJMËRIM!

Lexojeni dhe kuptojeni këtë manual. Ndiqni gjithmonë masat paraprake të sigurisë në manual.
Përdorimi i pasaktë mund të shkaktojë lëndim të rëndë!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете и разберете това ръководство. Винаги спазвайте предпазните мерки за безопасност в наръчника.
При неправилно използване са възможни сериозни наранявания!

UPOZORENJE!

Pročitajte s razumijevanjem ovaj priručnik. Uvijek pratite sigurnosne mjere predostrožnosti iz priručnika.
Neispravna uporaba može uzrokovati ozbiljne ozljede!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Прочитайте го и разберете го ова упатство. Секогаш следете ги безбедносните мерки на претпазливост во упатството.
Неправилното користење може да предизвика тешка повреда!

AVERTISMENT!

Trebuie să citiți și să înțelegeți acest manual. Urmați întotdeauna măsurile de precauție din manual.
Utilizarea necorespunzătoare poate cauza vătămări grave!

УПОЗОРЕЊЕ!

Прочитајте овај приручник са разумевањем. Увек пратите безбедносне мере предострожности из приручника.
Непописна употреба може да узрокује озбиљне повреде!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

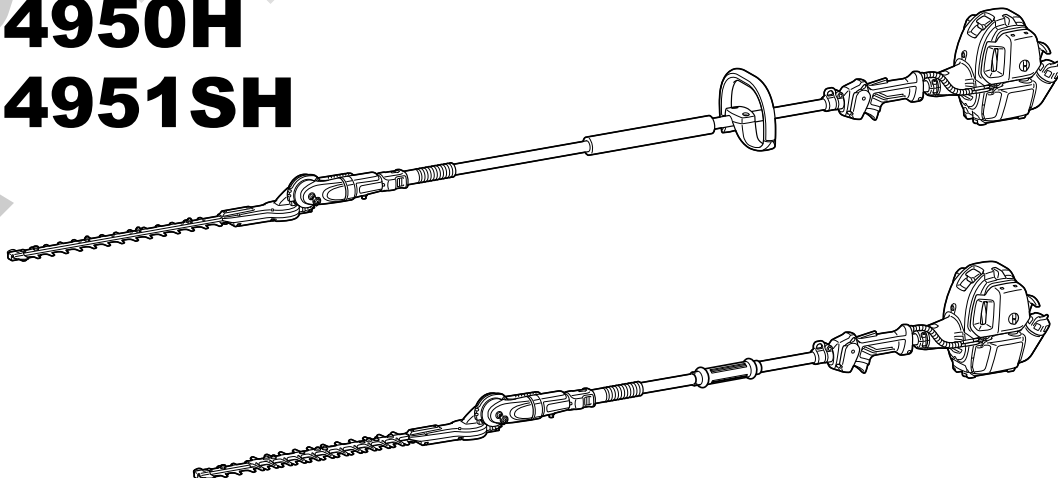
Прочитайте и уясните содержание данного руководства. Обязательно выполняйте правила техники безопасности, приведенные в руководстве.
Неправильное использование может привести к тяжелой травме.

УВАГА!

Прочитайте та зрозумійте ці інструкції з експлуатації. Завжди дотримуйтеся заходів безпеки, наведених у цих інструкціях з експлуатації.

Невірне використання може призвести до серйозних травм!

EN4950H
EN4951SH



Много благодарим за избора на храсторез с телескопична дръжка MAKITA. Имате удоволствието да ви препоръчаме изделие, което представлява резултат от дългосрочна програма на разработка и многогодишен опит и познания. За да постигнете безопасни и отлични резултати от вашия храсторез с телескопична дръжка MAKITA, прочетете внимателно тази инструкция и следвайте указанията в нея, за да се гарантира правилната работа на храстореза с телескопична дръжка MAKITA.



Съдържание

Стр.

| | |
|--|----|
| Символи..... | 74 |
| Инструкции за безопасност..... | 75 |
| Технически характеристики..... | 80 |
| Наименование на частите..... | 81 |
| Сглобяване..... | 82 |
| Ремък за носене през рамо (принадлежност, доставяна като опция)..... | 82 |
| Гориво/зареждане с гориво..... | 83 |
| Предпазни мерки преди стартиране на двигателя..... | 85 |
| Работа с храсторез с телескопична дръжка..... | 88 |
| Поддръжка..... | 90 |
| Съхранение..... | 95 |
| Откриване на неизправности..... | 97 |

СИМВОЛИ

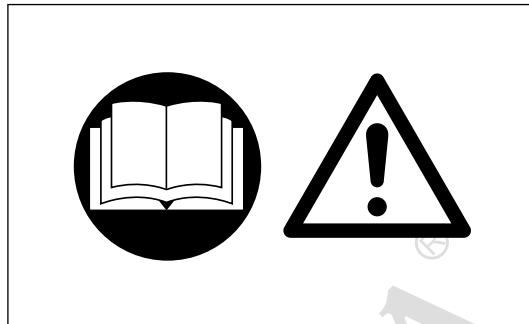
Забележете следните символи, когато четете този наръчник с инструкции.

| | | | |
|--|---|--|--|
| | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ОПАСНОСТ | | Пазете се от прищипване |
| | Преди работа внимателно прочетете и напълно си обяснете указанията в този наръчник. | | Пазете се от електрически кабели, има опасност от удар на електрически ток |
| | ЗАБРАНА | | Гориво (бензин) |
| | Не пушете | | Ръчно стартиране на двигателя |
| | Не се допуска открит пламък | | Аварийно спиране |
| | Носете предпазни обувки | | Първа помощ |
| | Носете предпазни ръкавици | | ВКЛЮЧВАНЕ/ПУСК |
| | В работната зона не трябва да има хора и домашни животни | | ИЗКЛЮЧВАНЕ/СПИРАНЕ |
| | 15 m (50 ft) | | |
| | Носете предпазна каска и защитни средства за очите и слуха | | |

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи указания

- Преди работа, внимателно прочетете този наръчник и се запознайте с начините за правилна работа с храстореза с телескопична дръжка. ПРИ НЕПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ ТОЗИ УРЕД МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ!
- Винаги давайте подробни указания за правилна работа с храстореза с телескопична дръжка, когато давате уреда на друг човек. Убедете се, че предоставяте и наръчника с инструкции заедно с храстореза с телескопична дръжка.
- Потребителите, които използват уреда за пръв път, трябва да поискат от своя дилър основни указания за правилна работа с храстореза с телескопична дръжка.
- Съхранявайте този наръчник в място с лесен достъп, откъдето да се ползва за бързи справки.
- Не допускайте лица под 18 години да работят с храстореза с телескопична дръжка. Въпреки това лица над 16-годишна възраст могат да използват храстореза с телескопична дръжка при обучение, ако са под постоянно наблюдение от възрастен, който е добре запознат с работата с храсторез с телескопична дръжка.
- Винаги използвайте храстореза с телескопична дръжка с максимално внимание и грижа.
- Не се опитвайте да правите промени в устройството на уреда.
- Спазвайте нормативната уредба за работа с храсторези с телескопична дръжка във вашата страна.
- Възможно е да се причини сериозно нараняване, ако храсторезът с телескопична дръжка се използва в следните условия. Не използвайте храстореза с телескопична дръжка:
 - Когато усещате умора или сте болен.
 - След консумация на алкохол и/или лекарства.
 - Нощем или при недостатъчно осветление.
 - По време на бременност.

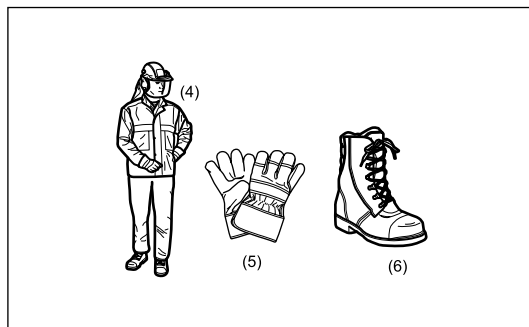
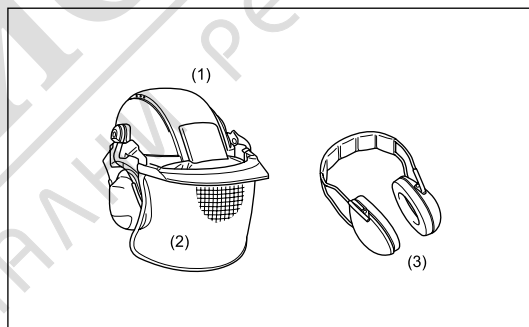


Предназначение

- Този храсторез с телескопична дръжка е конструиран единствено за изрязване на жив плет и храсти. Не използвайте храстореза с телескопична дръжка за никакви други цели.

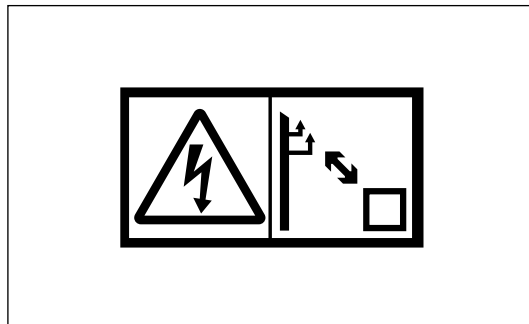
Лични предпазни средства

- Дрехите трябва да бъдат подходящи и да прилягат плътно, но да не ограничават движенията. Не носете дрехи или украшения, които могат да бъдат захванати от храстите или от машината.
- За да се осигури подходяща защита срещу наранявания на главата, очите, краката, ръцете и увреждане на слуха, по време на работа с храстореза с телескопична дръжка трябва да се използва следното защитно оборудване и дрехи.
- За предпазване от нараняване на очите, винаги носете предпазна каска (1) с очила или защитен екран (2).
- За се избегне увреждане на слуха, постоянно носете защитни средства за ушите (3).
- Препоръчва се да се използва добре прилягащо работно облекло (4).
- Винаги носете подсилени кожени работни ръкавици (5) по време на работа с храстореза с телескопична дръжка.
- Когато използвате храстореза с телескопична дръжка, винаги носете устойчиви обувки (6) с неплъзгаща се подметка. Специалните работни обувки гарантират устойчиво положение на краката и защитават от нараняване.
- Винаги носете ръкавици, когато докосвате режещите ножове или режещия механизъм. Режещите ножове могат да порежат жестоко незащитени ръце.



Безопасност в работната зона

- **⚠ ОПАСНОСТ:** Дръжте храстореза с телескопична дръжка далече от електрически и комуникационни кабели. Допир или приближаване до високоволтови кабели с храстореза с телескопична дръжка може да доведе до смърт или сериозно нараняване. Преди да започнете работа, огледайте захранващите кабели и електрическите огради.
- Стартирайте и работете с двигателя само на открито в места с добра вентилация. При работа в затворени или лошо вентилирани зони може да се стигне до смъртоносно задушаване или отравяне с въглероден окис.
- По време на работа не допускайте странични лица, особено деца или животни, по-близо от 15 метра до храстореза с телескопична дръжка. При приближаване на външно лице веднага спирайте двигателя.
- Преди работа прегледайте работната зона за наличие на мрежести ограждения, камъни или твърди предмети. Те могат да повредят режещите ножове.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При работа с това изделие може да се появи прах, съдържащ химикали, който може да предизвика дихателни или други заболявания. Примери за такива химически вещества има в състава на пестициди, торове и хербициди. Рискът от излагане на такива влияния зависи от това колко често извършвате такава работа. За да не се излагате прекомерно на действието на тези химикали, работете в добре проветрена среда, като ползвате утвърдени предпазни средства, като например маска за прах със специален филтър за микроскопични частици.



Стартиране на хрестореза с телескопична дръжка

- Спрете двигателя и извадете капачето на запалителната свещ преди сглобяване или регулиране на уреда.
- Винаги проверявайте дали машината е в безопасно работно състояние преди стартиране на хрестореза с телескопична дръжка.
- Никога не се опитвайте да стартирате двигателя, ако има повреда в уреда.
- Проверявайте действието на предпазния механизъм на лоста за газта. Блокиращото лостче трябва да действа гладко и лесно. Убедете се, че блокиращото лостче работи правилно. Проверете дали ръкохватките са чисти и сухи, както и че прекъсвачът за спиране работи нормално.

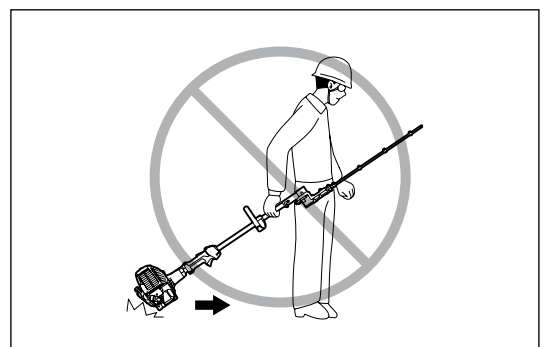
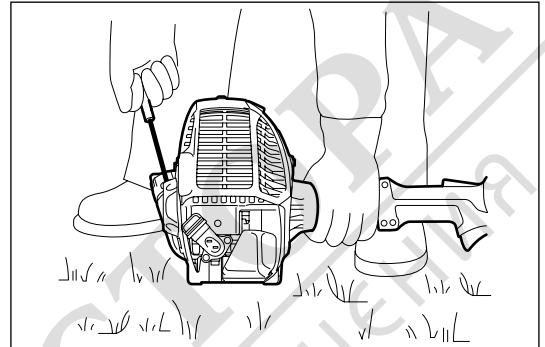
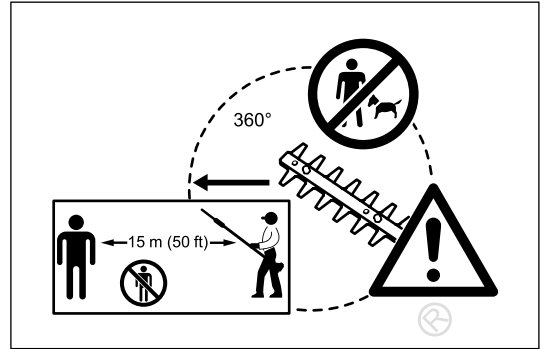
Винаги стартирайте хрестореза с телескопична дръжка в съответствие с дадените указания в тази инструкция за работа.

Преди стартиране на хрестореза с телескопична дръжка, спазвайте указанията

- Стартирайте хрестореза с телескопична дръжка само след като машината е била напълно сглобена и всички части и принадлежности са били монтирани.
- Когато стартирате двигателя, дръжте режещите ножове далече от тялото си и от други предмети, вкл. от земята. Режещите ножове може да се задвижат при стартиране и това да доведе до сериозно нараняване или повреждане на режещите ножове и/или на имущество.
- Преди стартиране на двигателя, убедете се, че движението на режещите ножове не е възпрепятствано от чужди предмети като камъни, клони и подобни.
- При възникване на проблеми с двигателя го спирайте незабавно.
- При задействане на стартерния бутон, дръжте уреда здраво срещу земята с лявата си ръка. Никога не стъпвайте върху задвижващия вал.
- Ако режещите ножове се движат на празен ход, спрете двигателя и намалете оборотите на празен ход.
- При работа с хрестореза с телескопична дръжка, винаги го дръжте здраво с двете ръце. Дръжте плътно с пръстите си всяка от ръкохватките, като я обхващате между палеца и показалеца. За да имате контрол над хрестореза с телескопична дръжка по всяко време, избягвайте да променяте хватката си по време на работа. Проверете дали управляващите ръкохватки са в добро състояние и дали по тях няма влага, кал или смазка.

Винаги си осигурявайте стабилно и балансирано положение на краката

- Винаги спирайте незабавно двигателя и работата при възникване на проблем с двигателя или когато машината започне да издава необичаен шум.
- Изпусканите газове са отровни. Никога не работете с машината в затворено помещение или тунел без вентилация (има риск от задушаване и отравяне с газове). Имайте предвид, че въглеродният окис е газ без мириса. Винаги проверявайте дали в зоните, в които работи двигателят, има подходяща вентилация.
- Когато почивате или оставяте хрестореза с телескопична дръжка без надзор, спирайте двигателя. Оставете машината на безопасно място и проверявайте дали в близост няма запалими материали.
- Никога не поставяйте горещ хресторез с телескопична дръжка върху суха трева или запалими материали.
- За намаляване на опасността от пожар поддържайте двигателя и шумозаглушителя чисти от замърсявания, листа или излишни смазочни материали.
- Никога не работете с двигател с повреден шумозаглушител на двигателя.
- Спирайте двигателя преди транспортиране.
- Винаги спирайте двигателя, когато:
 - Почивате
 - Транспортирате машината
 - Почиствате машината
 - Зареджате машината с гориво
 - Извършвате поддръжка на машината
 - Отстранявате някакъв проблем с машината
- Когато носите уреда, носете го в хоризонтално положение за вала. Дръжте горещия шумозаглушител далече от тялото си.
- При транспортиране на машината в превозно средство винаги закрепвайте добре хрестореза с телескопична дръжка, така че да не изтича оставащото гориво.
- Винаги изпразвайте резервоара за горивото, преди да транспортирате хрестореза с телескопична дръжка в превозно средство.
- При сваляне на машината от превозно средство много внимавайте да не изпуснете хрестореза с телескопична дръжка върху земята, което може да повреди сериозно резервоара за гориво.
- Освен в аварийна ситуация, не изпускате хрестореза с телескопична дръжка, тъй като това може сериозно да повреди машината.
- При транспортиране на хрестореза с телескопична дръжка винаги повдигайте машината напълно от земята. Никога не влачете машината по земята, тъй като това може да повреди резервоара за гориво и да причини пожар.
- Винаги използвайте капачето за режещите ножове, за да защитите и запазите режещия механизъм на хрестореза с телескопична дръжка по време на транспортиране и съхранение.
- Ако оборудването бъде ударено силно или падне, проверете състоянието му, преди да продължите работа. Проверете горивната система за теч на гориво и елементите за управление и предпазните средства за неизправност. Ако има повреда или съмнения за повреда, обърнете се към нашия оторизиран сервизен център за проверка и ремонт.

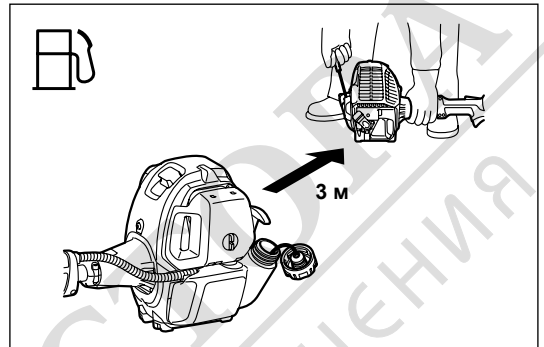
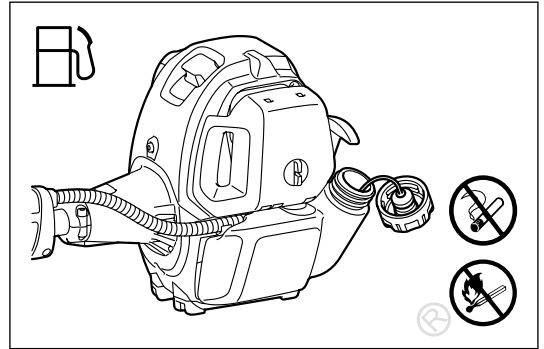


Зареждане с гориво

- Спирайте двигателя преди зареждане с гориво.
- Никога не зареждайте с гориво близо до открит пламък.
- Не пушете по време на зареждане с гориво.
- Винаги предвиждайте достатъчно време, за да изстине двигателят преди зареждане с гориво.
- Не допускайте контакт на нефтопродукти с кожата. Не вдъшвайте бензинови пари и винаги носете защитни ръкавици по време на зареждане с гориво. Сменяйте и почиствайте предпазните средства на редовни интервали.
- Особено внимание обърнете на избягването на разливане на бензин и масло, за да няма замърсяване на почвата (защита на околната среда). Ако върху хростореза с телескопична дръжка има бензин или масло, незабавно избършете повърхността на хростореза с телескопична дръжка с парцал. За избягване на спонтанно възпламеняване, оставайте мокрите парцали да изсъхнат достатъчно, преди да ги изхвърлите в подходящ закрит контейнер.
- Внимавайте да не попада гориво в контакт с дрехите ви. Незабавно сменете дрехите, които са били замърсени с гориво (опасност от възпламеняване).
- Затворете резервоара за горивото и здраво притегнете капачката на резервоара за горивото. За да рестартирате двигателя, преместете хростореза с телескопична дръжка на място на най-малко 3 метра от мястото на зареждане с гориво.
- Проверявайте резервоара за горивото на редовни интервали, за да се убедите, че капачката е притегната здраво.
- Никога не зареждайте с гориво в затворено помещение. Горивните пари се събират на нивото на пода (риск от експлозия).
- Съхранявайте горивото само в подходящи съдове и проверявайте дали горивото е далече от достъпа на деца.

Работа

- В аварийна ситуация незабавно изключете двигателя.
- Ако усетите нещо необичайно (напр. шум или вибрации), изключете двигателя. Не използвайте хростореза с телескопична дръжка, докато не откриете причината и не отстраните проблема.
- Режещите ножове продължават да се движат известно време след отпускане на спусъка за газта или изключване на двигателя. Не бързайте да докосвате режещите ножове.
- Никога не се опитвайте да работите с уреда с една ръка. При загубване на контрол може да се стигне до сериозно или фатално нараняване. За намаляване на риска от порязване, дръжте ръцете си и краката си далече от режещите ножове.
- По време на работа дръжте дясната си ръка под нивото на рамото. В противен случай можете да загубите контрол и това да доведе до нараняване.
- По време на работа не удряйте с режещите ножове твърди предмети като камъни или метал. Бъдете особено внимателни, когато режете жив плет близо до огради или срещу телена мрежа. При работа близо до земята проверявайте дали между режещите ножове не попада пясък, чакъл или камъни.
- Ако режещите ножове докосват камъни или други твърди предмети, спирайте незабавно двигателя и проверявайте режещите ножове за повреди, след като извадите капачето на запалителната свещ. Заменете режещите ножове, ако са повредени.
- Никога не докосвайте или приближавайте режещите ножове, докато се движат. Режещите ножове лесно могат да наранят пръстите ви. Спирайте двигателя и изваждайте капачето на запалителната свещ при работа с ножовете или при приближаване до тях.
- Ако в режещите ножове заседнат дебели клони, спрете незабавно двигателя, пуснете долу хростореза с телескопична дръжка, след което махнете препятствието, но след като предварително сте извадили капачето на запалителната свещ. Преди да започнете отново работа с уреда, проверете режещите ножове за повреди.
- Ускоряването на машината при блокирани режещи ножове я претоварва и може да доведе до повреда на двигателя и/или съединителя.
- По време на работа проверявайте често режещите ножове за пукнатини или затъпяване. Преди проверка, изключвайте двигателя и изчаквайте режещите ножове напълно да спрат. Незабавно заменяйте повредени или затъпени режещи ножове, дори и да са само леко напукани.
- Не докосвайте корпуса на предавката. Корпусът на предавката се нагрява по време на работа.
- Почивайте, за да не изгубите контрол над управлението поради умора. Препоръчваме ви да правите почивка от 10 или 20 минути на всеки час работа.
- Преди да започнете да режете, издърпайте лоста за газта докрай, за да увеличите скоростта до максимум.
- По време на работа винаги дръжте хростореза с телескопична дръжка с две ръце.
- Използвайте хростореза с телескопична дръжка само при достатъчно добро осветление и видимост. Внимавайте в хлъзгави и мокри места (лед и сняг) през зимата (риск от подхлъзване) и винаги си осигурявайте стабилно положение на краката.
- Никога не работете с хростореза с телескопична дръжка, ако стоите върху нестабилна повърхност или стръмен склон.
- Никога не работете с хростореза с телескопична дръжка, ако стоите върху стълба.
- Никога не се качвайте върху дърво, за да работите с хростореза с телескопична дръжка от дървото.
- За да избегнете спъване или падане, никога не вървете назад по време на работа с хростореза с телескопична дръжка.
- Винаги спирайте двигателя преди почистване или обслужване на машината. Също така, въздържайте се от замяна на части, преди двигателят да е спрял.
- Не работете с хростореза с телескопична дръжка, ако режещият механизъм е повреден или износен.



Вибрации

- Лица със затруднено кръвообращение, които са изложени на силни вибрации, може да изпитат проблеми с кръвоносните съдове или нервната система. Вибрациите могат да предизвикат появата на следните симптоми в пръстите, дланите или китките: "Заспиване" (сънливост), гъделичкане, болка, пронизващо усещане, промяна в цвета или твърдостта на кожата. Ако някой от тези симптоми се прояви, потърсете лекар!
- За да намалите риска от "синдрома на белите пръсти", пазете ръцете си топли по време на работа и поддържайте добре оборудването и принадлежностите.

Инструкции за поддръжка

- Работното оборудване трябва да се обслужва в нашия оторизиран сервизен център, като винаги се използват само оригинални резервни части. Неправилен ремонт и недобра поддръжка могат да съкратят периода за експлоатация и да повишат риска от злополуки.
- Винаги полагайте максимални усилия да поддържате ниско ниво на замърсяване и шум по време на работа с храстореза с телескопична дръжка. Обърнете повишено внимание на правилната настройка на карбуратора.
- Почиствайте храстореза с телескопична дръжка на редовни интервали и периодично проверявайте дали всички гайки и болтове са сигурно затегнати.
- Никога не извършвайте техническо обслужване и не съхранявайте храстореза с телескопична дръжка в близост до открит пламък, искри и пр.
- Никога не ремонтирайте огнати или счупени режещи ножове чрез изправяне или заваряване. Това може да предизвика отделяне на част от режещите ножове и да доведе до сериозно нараняване. Обърнете се към оторизиран сервизен център на MAKITA, за да бъдат заменени с оригинални режещи ножове от MAKITA.
- За да избегнете допълнително повреждане и/или нараняване, въздържайте се от ремонти на повреден храсторез с телескопична дръжка, ако нямате нужната квалификация. За ремонти винаги се обръщайте към вашия дилър или представител на оторизиран сервиз.

Не се опитвайте да промените конструкцията на храстореза с телескопична дръжка, тъй като това може да повлияе на безопасността при работа.

Дейностите по поддръжката, извършвани от потребителя, се ограничават само до описаните в този наръчник с инструкции. Всякакви други процедури трябва да се извършват от представител на оторизиран сервиз.

Обърнете се към оторизиран сервизен център на MAKITA за редовни проверки и поддръжка на храстореза с телескопична дръжка.

Използвайте само оригинални части и принадлежности, доставяни от MAKITA чрез оторизирани центрове за обслужване.

Използването на неодобрени принадлежности и инструменти означава повишен риск от злополуки и наранявания. MAKITA не носи отговорност за злополуки или щети в резултат на използване на неодобрени принадлежности и части.

Съхранение

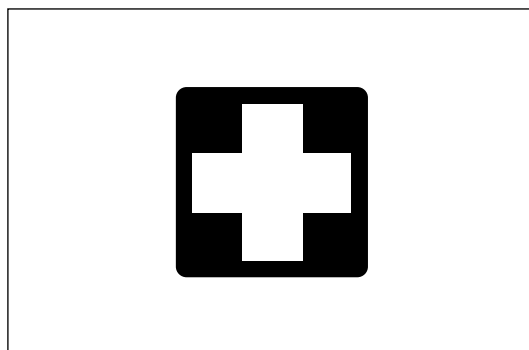
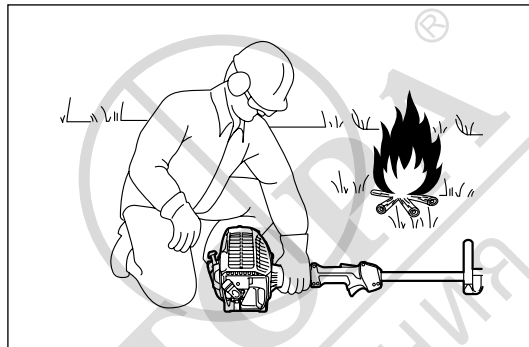
- Преди съхранение на уреда извършете пълно почистване и поддръжка. Поставете капака на режещите ножове.
- Преди съхранение изпразнете резервоара за гориво и винаги съхранявайте храстореза с телескопична дръжка в заключено и добре проветрявано помещение. Убедете се, че по всяко време до храстореза с телескопична дръжка нямат достъп деца.
- Не подпирайте уреда, например срещу стена. В противен случай храсторезът с телескопична дръжка може да падне неочаквано и да предизвика нараняване.

Първа помощ

Като предварителна мярка при възникване на злополука проверете дали е на разположение напълно окомплектована аптечка за първа помощ. Възможно най-бързо заменете каквито и да било материали, изразходвани от аптечката.

Когато търсите помощ при злополука, предоставяйте следната информация:

- Място на злополуката
- Какво се е случило
- Брой на наранените лица
- Степен на нараняванията
- Вашето име



Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Мakita декларира, че следната/ите машина/и:

Предназначение на машината: Бензинов хросторез с телескопична дръжка
Модел №/Тип: EN4950H, EN4951SH

Съответстват на следните европейски директиви:

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

Произведени са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN ISO 10517

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е наличен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

Процедурата за оценка на съответствие съгласно директива 2000/14/ЕС е извършена в съответствие с приложение V.

EN4950H:

Измерено ниво на мощност на звука: 102.2 dB

Гарантирано ниво на мощност на звука: 104 dB

EN4951SH:

Измерено ниво на мощност на звука: 102.2 dB

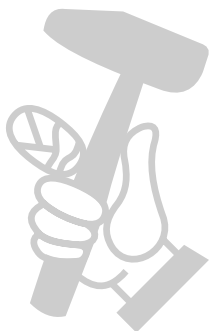
Гарантирано ниво на мощност на звука: 103 dB

1. 12. 2014



Ясуши Фукайа [Yasushi Fukaya]
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

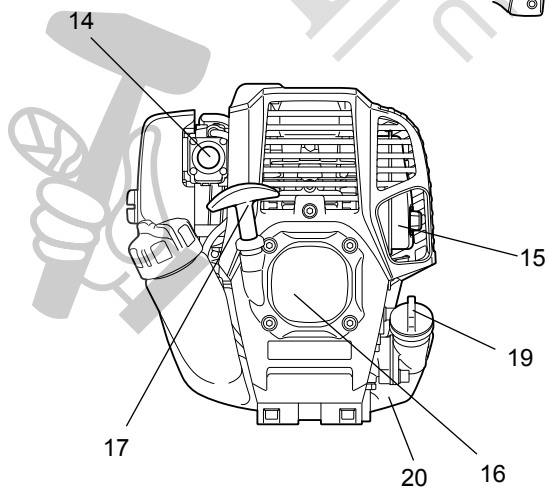
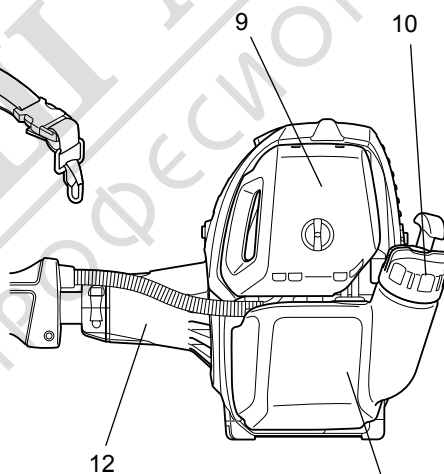
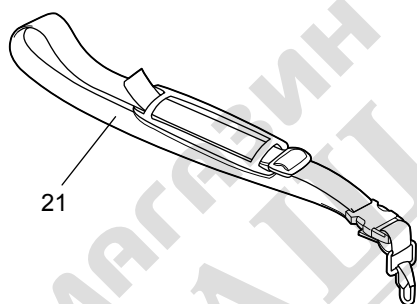
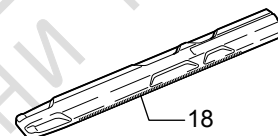
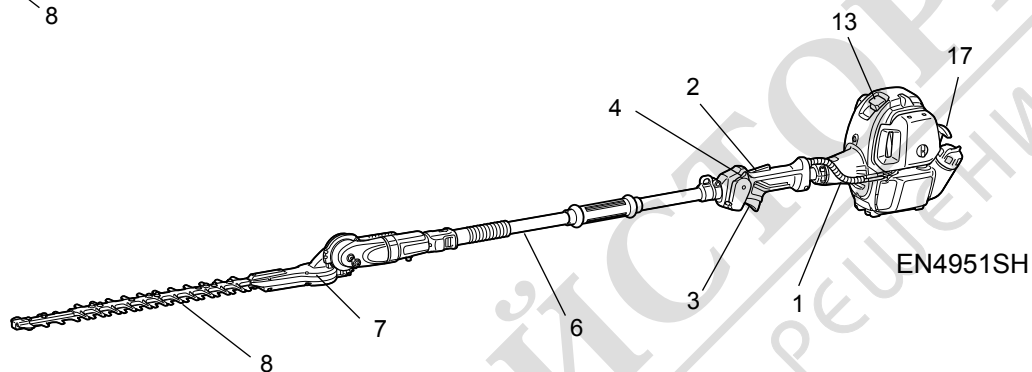
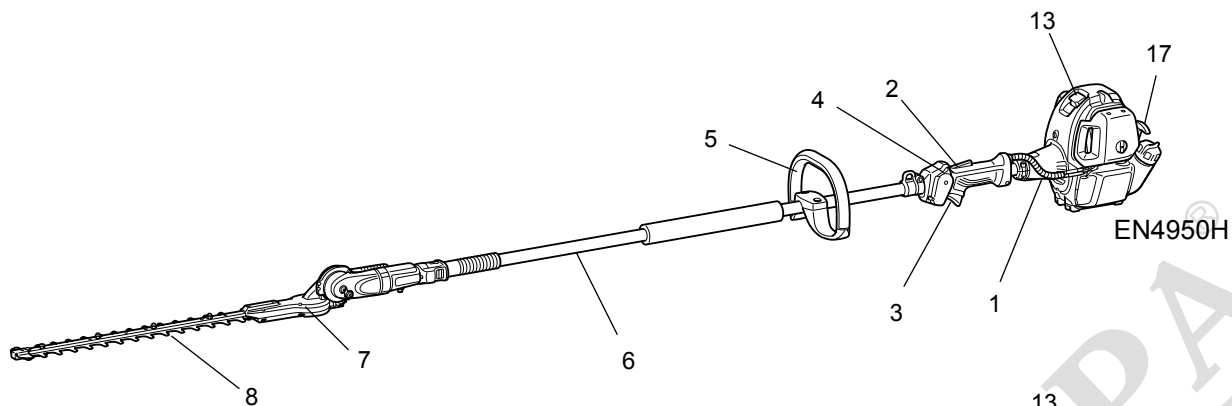


МАГАЗИН МАКИТОРА
БАШ МАКИТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модел | EN4950H | | EN4951SH | |
|--|---|-----------------------------|-----------------------------|--|
| | Контурна ръкохватка | | Права ръкохватка | |
| Размери (Д x Ш x В) | 2 550 мм x 242 мм x 241 мм | | 2 050 мм x 221 мм x 241 мм | |
| Нето тегло | 6.9 кг | | 6.6 кг | |
| Вместимост (резервоар за гориво) | 0.6 л | | | |
| Дължина на рязане | 490 мм | | | |
| Макс. диаметър на клон | 7 мм | | | |
| Работен ход при рязане | 4 200 мин ⁻¹ | | | |
| Тип двигател | С въздушно охлаждане, 4-тактов, едноцилиндров | | | |
| Работен обем на двигателя | 25.4 см ³ | | | |
| Максимална мощност на двигателя | 0.77 kW при 7 000 мин ⁻¹ | | | |
| Обороти на двигателя при препоръчителните максимални обороти на вала | 10 000 мин ⁻¹ | | | |
| Консумация на гориво | 0.33 кг/ч | | | |
| Относителна консумация на гориво | 408 гр/квт/ч | | | |
| Обороти на празен ход | 3 000 мин ⁻¹ | | | |
| Обороти на задействане на съединителя | 4 400 мин ⁻¹ | | | |
| Карбуратор (Диафрагмен тип карбуратор) | Диафрагмен тип | | | |
| Запалителна свещ тип | NGK CMR4A | | | |
| Луфт между електродите | 0.7 - 0.8 мм | | | |
| | | Вибрации съгласно ISO 10517 | Вибрации съгласно ISO 22867 | |
| Дясна ръкохватка (задна ръкохватка) | $a_{hv\ eq}$ | 8.9 м/с ² | 8.0 м/с ² | |
| | Коефициент на неопределеност К | 3.3 м/с ² | 1.1 м/с ² | |
| Лява ръкохватка (предна ръкохватка) | $a_{hv\ eq}$ | 6.3 м/с ² | 8.0 м/с ² | |
| | Коефициент на неопределеност К | 1.4 м/с ² | 1.4 м/с ² | |
| | | Шум, съгласно ISO 10517 | Шум, съгласно ISO 22868 | |
| Ниво на налягане на звука | 90 dB (A) | | 90.2 dB (A) | |
| Коефициент на неопределеност К | 1.8 dB (A) | | 1.0 dB (A) | |
| Ниво на мощност на звука | 102.2 dB (A) | | 102.2 dB (A) | |
| Коефициент на неопределеност К | 1.6 dB (A) | | 0.6 dB (A) | |
| Гориво | Автомобилен бензин | | | |
| Двигателно масло | Масло API категория SF клас или по-висок, SAE 10W-30 (масло за 4-тактови автомобилни двигатели) | | | |
| Предавателно число | 1/4.78 | | | |

НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



| | Наименование на частите |
|----|---|
| 1 | Жило на газта |
| 2 | Блокиращо лостче |
| 3 | Лост за газта |
| 4 | Прекъсвач за спиране |
| 5 | Ръкохватка |
| 6 | Вал |
| 7 | Предавка |
| 8 | Режещ нож |
| 9 | Въздушен филтър |
| 10 | Капачка на резервоара за гориво |
| 11 | Резервоар за гориво |
| 12 | Корпус на съединителя |
| 13 | Капачка на запалителната свещ |
| 14 | Помпа за подкачване на гориво |
| 15 | Шумозаглушител |
| 16 | Ръчен стартер |
| 17 | Стартерен бутон |
| 18 | Капак на режещите ножове |
| 19 | Капачка на резервоара за масло |
| 20 | Резервоар за масло |
| 21 | Ремък за носене през рамо (принадлежност, доставяна като опция) |

СГЛОБЯВАНЕ

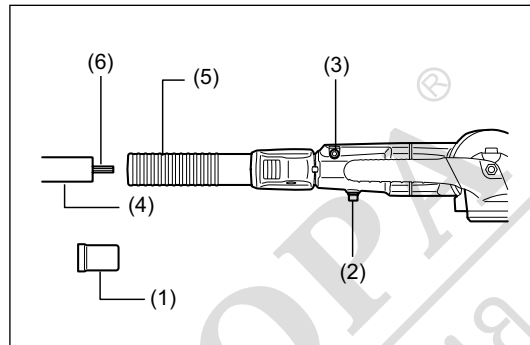
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Проверете, че машината е изключена и извадете капачето на запалителната свещ, преди да сглобявате хростореза с телескопична дръжка.
- Носете предпазни ръкавици!
- Защитете режещите ножове с доставения капак на режещите ножове, когато свързвате режещия механизъм към хростореза.

1. Извадете капачето (1) от вала.
2. Разхлабете болта М5 x 16 (2) и болта М5 x 25 (3).
3. Вкарайте вала (4) в капака (5).

ЗАБЕЛЕЖКА: Убедете се, че валът е вкаран изцяло в капака (прибл. 237 мм/ 9-3/8").
Ако имате затруднение при вкарването на вала, завъртете малко с ръка задвижващата ос (6) и опитайте пак.

4. Убедете се, че валът е вкаран правилно и след това притегнете болта М5 x 16 и болта М5 x 25.



ПОСТАВЯНЕ НА РЪКОХВАТКАТА (за EN4950H)

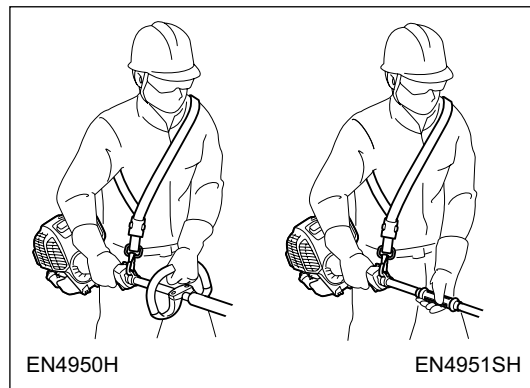
- Монтирайте контурната ръкохватка върху вала, както е показано.
- За правилно разстояние между дръжките, поставете контурната ръкохватка пред стрелките.



Ремък за носене през рамо (принадлежност, доставяна като опция)

Как се използва ремъка за носене през рамо

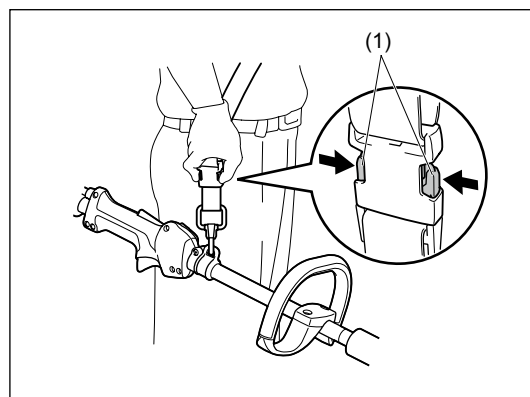
- Слагайте ремъка за носене през рамо на лявото рамо.
- Дръжте хростореза с телескопична дръжка откъм дясната страна на тялото.
- Прикрепете ремъка към предвиденото място за окачване върху хростореза с телескопична дръжка и регулирайте дължината на ремъка, за да постигнете удобно работно положение.



Отделяне

- При спешен случай, натиснете вдлъбнатините от двете страни (1) и можете да откачите машината от вас.
- При това особено внимавайте винаги машината да е под контрол. Не допускате машината да се отплесне към вас или някой друг, намиращ се в близост.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Невъзможността за поддържане на пълен контрол върху машината може да доведе до сериозно телесно нараняване или СМЪРТ.



ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

Проверка и доливане на двигателно масло

- Изпълнете следната процедура, при студен двигател.
- Поставете двигателя на равно място, свалете капачката на резервоара за масло (Фиг. 1) и проверете дали маслото е в границите според маркировката върху тръбопровода за маслото (Фиг. 2).
- Ако маслото не е достатъчно (близо до долната граница), долейте масло, докато нивото достигне горната граница (Фиг. 3).
- Участъкът около външната маркировка е прозрачен, така че количеството на маслото в двигателя може да бъде проверено без да се налага да се сменя капачката на резервоара за масло. Независимо от това, ако тръбопроводът за маслото се замърси, е възможно да нямате видимост и тогава нивото може да бъде проверено по стъпаловидната секция от вътрешната страна на тръбопровода за масло.
- За справка, времето за доливане на масло е около 10 часа (на всеки 10 часа доливане).
Ако маслото промени цвета си или се замърси, сменете го с ново масло. (Относно интервала и начина на смяна вижте стр. 92)

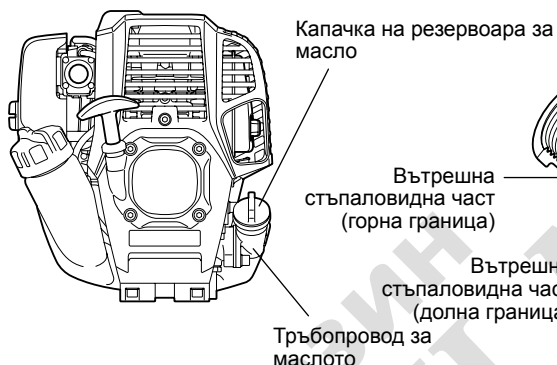
Препоръчвано масло: Масло SAE 10W-30 съгласно класификацията API, Клас SF или по-висок (за 4-тактови автомобилни двигатели)

Количество на маслото: Прибл. 0.08 л

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не се държи изправен, маслото може да потече отстрани и да има препълване с масло. При препълване с масло, то може да се замърси или да се запали и пуши.

Точка 1 при смяна на маслото: “Капачка на резервоара за масло”

- Отстранете прах или замърсявания в близост до отвора за пълнене и развийте капачката на резервоара за масло.
- Пазете извадената капачката на резервоара за масло чиста от пясък и прах. В противен случай всякакви песчинки или прах, поленнали по капачката на резервоара за масло, могат да предизвикат неправилна циркулация на маслото или износване на частите на двигателя, което да създаде проблеми.



Фиг. 1



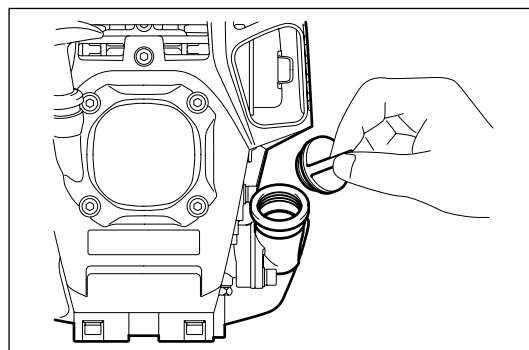
Фиг. 2 Тръбопровод за масло



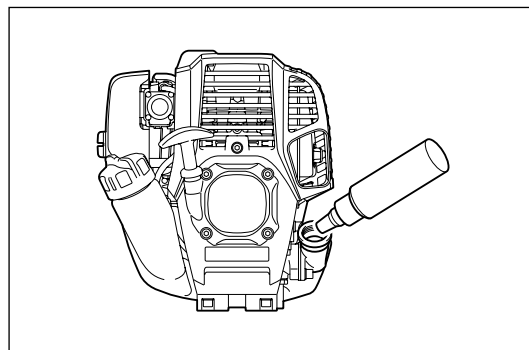
Фиг. 3

Зоната между външната горна и долна граница е прозрачна, така че маслото може да се проверява отвън спрямо тези знаци.

- (1) Дръжте двигателя изправен и поставете капачката на резервоара за масло.



- (2) Налейте масло до горната гранична отметка. (виж Фиг. 3)
За пълнене използвайте бутилката с масло.



- (3) Притегнете здраво капачката на резервоара за масло. При недостатъчно притягане е възможен теч от масло.

Забележка

- Не сменяйте маслото, ако двигателят е наклонен.
- Наливането на масло, докато двигателят е наклонен, води до препълване, което предизвиква замърсяване на маслото и/или бял дим.

Точка 2 при смяна на маслото: “При разливане на масло”

- Ако масло се разлее между резервоара за гориво и корпуса на двигателя, маслото се засмуква от отвора за въздуха за охлаждане, което води до замърсяване на двигателя. Непременно избърсвайте разлятото масло, преди започване на работа.

ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО

Работа с гориво

При работа с гориво трябва да се проявява изключително внимание. Горивото може да съдържа вещества, подобни на разтворителите. Зареждането с гориво трябва да се извършва в добре проветрено помещение или на открито. Не вдишвайте горивни изпарения и стойте далече от горивото. Ако често и продължително пипате гориво, кожата изсъхва, което може да доведе до кожно заболяване или алергия. Ако гориво попадне в очите, почиствайте ги с чиста вода. Ако дразненето в очите продължава, потърсете медицинска помощ.

Време за съхранение на горивото

Горивото трябва да се съхранява в рамките на период от 4 седмици, дори ако се държи в специални контейнери и в добре проветрени участъци, защитени от светлина.

В противен случай горивото ще влоши качеството си.

СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА И РЕЗЕРВОАРА ЗА ПЪЛНЕНЕ

- Дръжте машината и резервоара на хладно място, защитено от пряка слънчева светлина.
- Никога не съхранявайте гориво в автомобил.

Гориво

Двигателят е четиритактов. Винаги използвайте безоловен бензин за автомобили, 87 или повече октана ((R+M)/2). Възможно съдържание на спирт – не повече от 10% спирт (E-10).

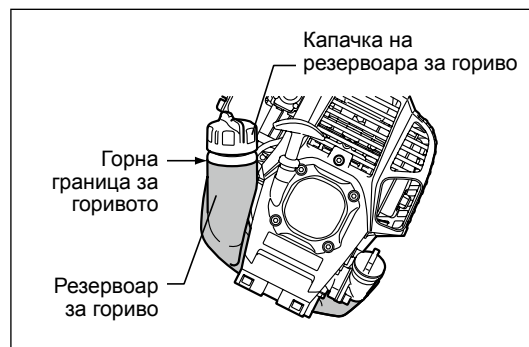
Съвети във връзка с горивото

- Никога не използвайте смес на бензин с двигателно масло. В противен случай това ще предизвика прекомерно натрупване на сажди или механични проблеми.
- При работа с некачествено гориво стартирането ще бъде затруднено.

Зареждане с гориво

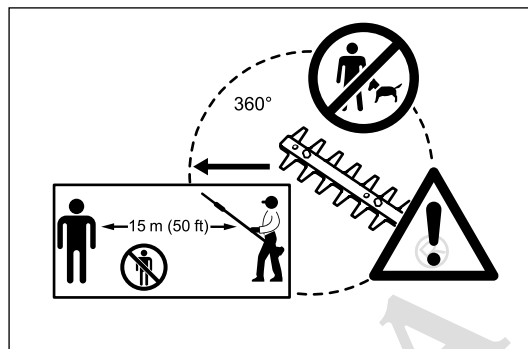
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: СТРОГО СЕ ЗАБРАНЯВА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ЛЕСНОВЪЗПЛАМЕНИМИ МАТЕРИАЛИ

- Разхлабете капачката на резервоара, за да освободите налягането в него.
- Развийте капачката на резервоара и заредете с гориво, като изпускате въздуха с разклащане на резервоара за гориво, така че отворът за горивото да е насочен нагоре. (НЕ пълнете с гориво до горния край на резервоара.)
- Избърсвайте периферията на капачето на резервоара, за да не допуснете попадане на мръсотия в резервоара за гориво.
- След наливане на гориво, затягайте внимателно капачката на резервоара.
- Ако капачката на резервоара е напукана или повредена, заменете я.
- С времето капачката на резервоара се изнася. Тя трябва да се сменя на всеки две или три години.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Винаги поддържайте зона на безопасност с диаметър 15 метра около работния участък. Убедете се, че всички хора (особено деца) и/или животни остават извън тази зона.
- Преди използване на хрестореза с телескопична дръжка проверявайте дали машината е в безопасно работно състояние. Проверете, че режещите ножове не са повредени, както и че лостът на газта действа леко. Проверете, че режещите ножове не се движат, когато двигателят работи на обороти на празен ход. Ако машината не работи нормално, обърнете се към вашия дилър, за да бъде регулирана. Проверете дали ръкохватките са чисти и сухи, както и че превключвателят I-O работи нормално. Стартирайте двигателя само съгласно указанията в този наръчник. Не използвайте други методи за стартиране на хрестореза с телескопична дръжка.
- Стартирайте двигателя на хрестореза с телескопична дръжка само след като сте прочели и разбрали напълно указанията. Не се опитвайте да стартирате хресторез с телескопична дръжка, който не е бил сглобен напълно. В противен случай това може да доведе до тежко нараняване.
- Преди да стартирате двигателя, винаги проверявайте дали движението на режещите ножове не е възпрепятствано от камъни, клони или други твърди предмети.
- Проверете работния участък за кабели, проводници, стъкла или други чужди предмети, които могат да бъдат захванати от режещите ножове.
- Електрически удар: Пазете се от близките електрически кабели. Преди да започнете работа, проверете целия работен участък за захранващи кабели и електрически огради.



ХАРАКТЕРНИ ОСОБЕНОСТИ ПРИ РАБОТА И КАК ДА СПРЕМ

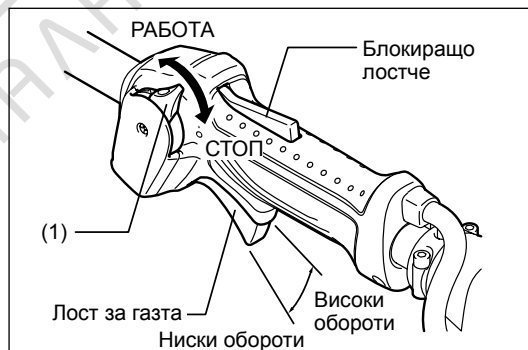
Спазвайте приложимите наредби за предотвратяване на злополуки!

СТАРТИРАНЕ

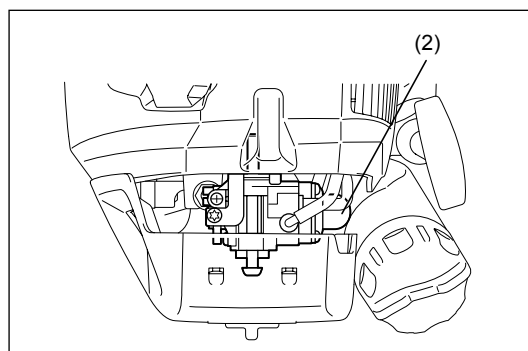
Отдалечете се на поне 3 метра от мястото за зареждане с гориво. Поставете хрестореза с телескопична дръжка върху чист участък от терена, като внимавате режещите ножове да не влизат в контакт с почвата или други предмети.

А: Стартиране на студен двигател

- 1) Поставете машината на равно място.
- 2) Поставете превключвателя I-O (ВКЛ./ИЗКЛ.) (1) в положение РАБОТА.



- 3) Помпа за подкачване на гориво
Продължавайте да действате с помпата за подкачване на гориво (2), докато горивото навлезе в помпата за подкачване на гориво. (Обикновено горивото навлиза в помпата за подкачване на гориво след 7 до 10 задействания.) При прекалено действие с помпата за подкачване на гориво излишното гориво се връща в резервоара за гориво.



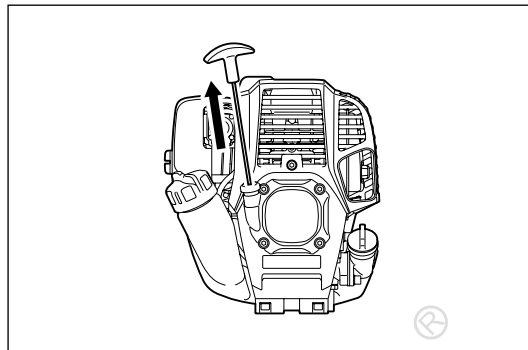
4) Ръчен стартер

Внимателно издърпайте стартерния бутон, докато стане трудно издърпването му (точка на компресия). След това върнете стартерния бутон и го издърпайте силно. Никога не изтегляйте въжето докрай. Когато натискате стартерния бутон, никога не отстранявайте незабавно ръката си. Задръжте стартерния бутон, докато се върне в първоначалното си положение.

5) Загряване

Продължете подгряването за около 2 до 3 минути.

ЗАБЕЛЕЖКА: В случай на прекомерно подаване на гориво ("задавяне"), развийте запалителната свещ и бавно изтеглете стартерната ръкохватка, за да отстраните излишното гориво. Освен това е необходимо да подсушите електродите на запалителната свещ.



В: Стартиране след загряване

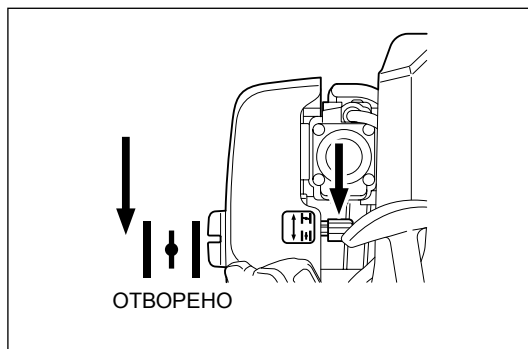
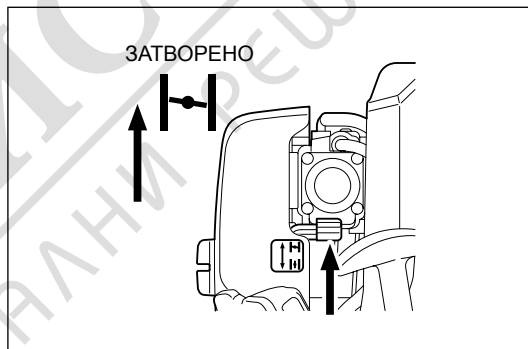
- 1) Натискайте леко неколнократно помпата за подкачване на гориво.
- 2) Поставете лоста за газта в положение за празен ход.
- 3) Издърпайте силно ръчния стартер.
- 4) Ако двигателят се стартира трудно, отворете дроселовата клапа (газта) с около 1/3.
Внимавайте с режещите ножове, които може да се движат.

През зимата, когато двигателят се стартира трудно, задействайте лоста за смукача чрез следната процедура, когато стартирате двигателя.

- След изпълнение на стъпките за стартиране 1) до 3), преместете лоста за смукача в положение **ЗАТВОРЕНО**.
- Изпълнете стъпка 4) за стартиране и стартирайте двигателя.
- След като двигателят се стартира, преместете лоста за смукача в положение **ОТВОРЕНО**.
- Изпълнете стъпка 5) за стартиране и извършете загряване на двигателя.

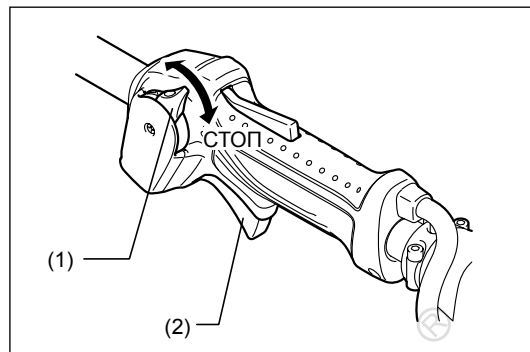
ВНИМАНИЕ: Ако се чуват гърмежи (експлозии) и двигателят спира или току-що пуснат двигател спира, преди задействане на лоста за смукача, върнете лоста за смукача в положение **ОТВОРЕНО** и задействайте няколко пъти стартерния бутон, за да стартирате двигателя.

ВНИМАНИЕ: Ако лостът за смукача остане в положение **ЗАТВОРЕНО** и стартерният бутон се задейства няколко пъти, ще се засмуче много гориво и двигателят ще се стартира трудно.



СПИРАНЕ

- 1) Отпуснете докрай лоста за газта (2), и когато оборотите на двигателя спаднат, натиснете превключвателя I-O (1) в положение "СТОП", след което двигателят ще спре.
- 2) Внимавайте, тъй като режещата глава може да не спре веднага, и затова я оставете да забави движението си до пълен покой.

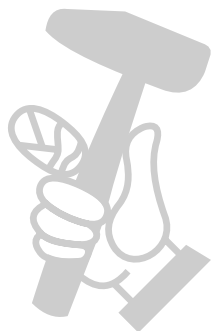
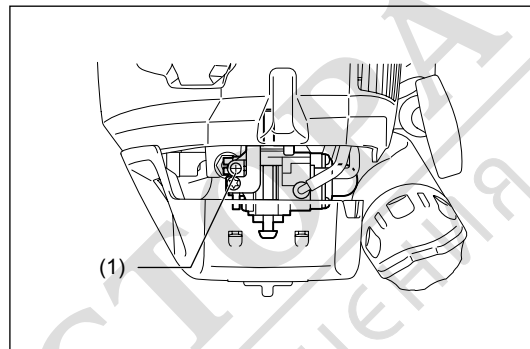


РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪРТЕНЕТО НА НИСКИ ОБОРОТИ (ПРАЗЕН ХОД)

Ако е нужно регулиране на ниски обороти (оборотите на празен ход), направете това чрез винта за настройка на карбуратора (1).

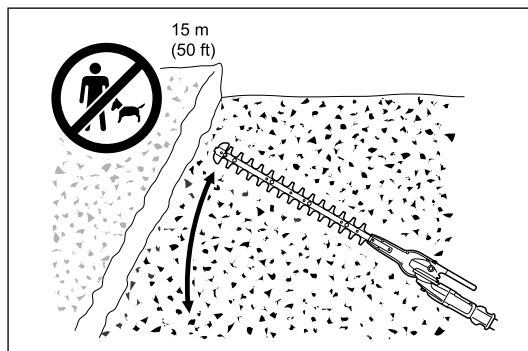
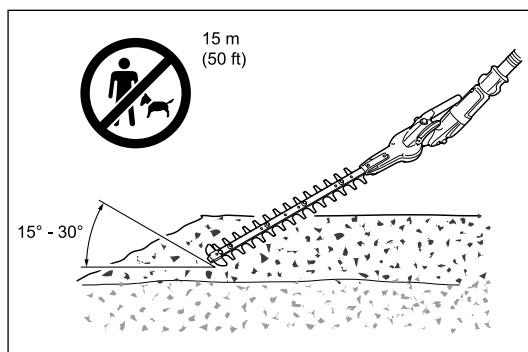
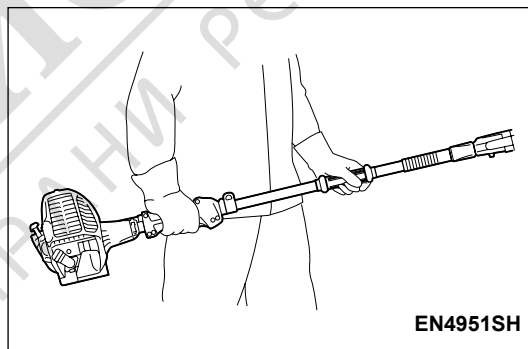
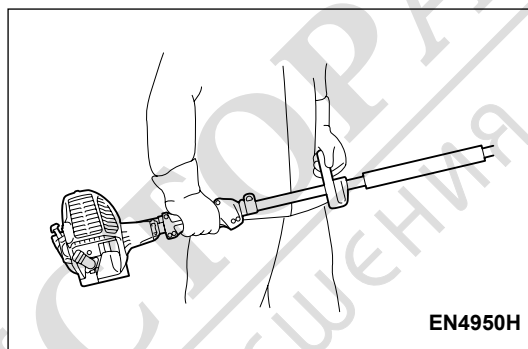
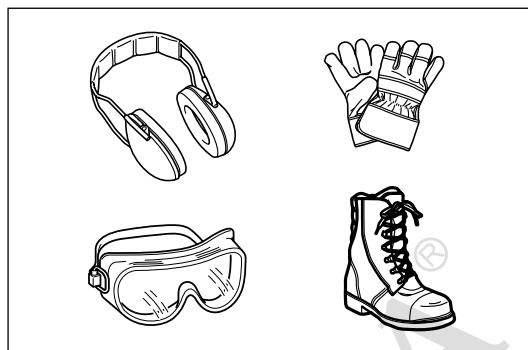
ПРОВЕРКА НА НИСКИТЕ ОБОРОТИ

- Задайте ниски обороти до 3 000 об. (/мин). Ако е нужно да се променят оборотите, регулирайте винта (1) с отвертка тип Phillips.
- При завъртане на винта надясно оборотите нарастват. При завъртане на винта наляво оборотите спадат.
- Обикновено карбураторът е настроен преди доставката. При нужда от пренастройка се обърнете към представител на оторизиран сервиз.



РАБОТА С ХРАСТОРЕЗ С ТЕЛЕСКОПИЧНА ДРЪЖКА

- Не докосвайте зоната на режещите ножове на хростореза с телескопична дръжка по време на работа или при работещ двигател.
- Особено внимавайте да не вдъшвате отработени газове по време на работа с хростореза с телескопична дръжка. Никога не работете с хростореза с телескопична дръжка в затворено помещение или място с недостатъчна вентилация (има риск от задушаване и отравяне с газове). Имайте предвид, че въглеродният окис е газ без миризма и не може да бъде открит чрез миризма.
- Винаги носете подходящи предпазни средства, преди да работите с хростореза с телескопична дръжка.
- Спрете двигателя незабавно, ако шумозаглушителят на двигателя не работи добре.
- Използвайте хростореза с телескопична дръжка само при достатъчно добро осветление и видимост.
- Не работете с хростореза с телескопична дръжка на тъмно или в мъгливо време. Внимавайте в хлъзгави и мокри места (лед и сняг) през зимата (риск от подхлъзване) и винаги си осигурявайте стабилно положение на краката.
- Никога не работете с хростореза с телескопична дръжка, ако стоите върху нестабилна повърхност или стръмен склон.
- Никога не работете с хростореза с телескопична дръжка, ако стоите върху стълба.
- Никога не се качвайте върху дърво, за да работите с хростореза с телескопична дръжка от дървото.
- Непрекъснато следете в работния участък за кабели, проводници, стъкла или други чужди предмети, които могат да бъдат захванати от режещите ножове.
- Убедете се, че режещите ножове се движат бързо, преди да започнете рязането.
- При работа с хростореза с телескопична дръжка винаги го дръжте здраво с двете ръце.
- За да имате най-добър контрол върху хростореза с телескопична дръжка, винаги обхващайте напълно ръкохватките (като използвате палеца за срещуположна опора) и здраво дръжте ръкохватките.
- Имайте предвид, че режещите ножове продължават да се движат до две секунди след освобождаване на лоста за газта.
- Не работете с хростореза с телескопична дръжка при ниски обороти.
- Скоростта на режещите ножове не може да се регулира добре с лоста за газта, ако двигателят работи на ниски обороти.
- За рязане на горната повърхност на жив плет най-напред настройте режещите ножове под ъгъл $15^\circ - 30^\circ$ по посоката на рязане и дръжте хростореза с телескопична дръжка хоризонтално. След това започнете рязане чрез люлеещи движения, подобно на изчертаване на части от окръжност с вала на хростореза.
- За странично изрязване на жив плет настройте режещите ножове паралелно на повърхността за рязане и започнете да режете с полукръгови движения нагоре (надолу-нагоре).
- Обърнете специално внимание, когато изрязвате жив плет в близост, или опиращ в мрежести ограждения.
- Не докосвайте с режещите ножове твърди обекти като огради, камъни или почва. Това може да доведе до пропукване, отчупване или разрушаване на режещите ножове.
- Не използвайте хростореза с телескопична дръжка продължително време. Обикновено за всеки 50 минути работа предвиждайте 10-20 минути почивка.
- Ако режещите ножове докосват камъни или други твърди предмети, спирайте незабавно двигателя и проверявайте режещите ножове за повреди. Заменете режещите ножове, ако са повредени.
- Ако по време на работа с хростореза с телескопична дръжка възникнат проблеми (необичаен шум, вибрации и пр.), веднага спрете двигателя. Не използвайте инструмента отново, докато не откриете причината и не отстраните проблема.
- Винаги полагайте максимални усилия да поддържате ниско ниво на замърсяване и шум по време на работа с хростореза с телескопична дръжка. Обърнете повишено внимание на правилната настройка на карбуратора.
- Ако в режещите ножове заседнат дебели клонове, спрете незабавно двигателя, пуснете уреда на земята и отстранете препятствието. Преди да започнете отново работа с машината, проверете режещите ножове за повреди.



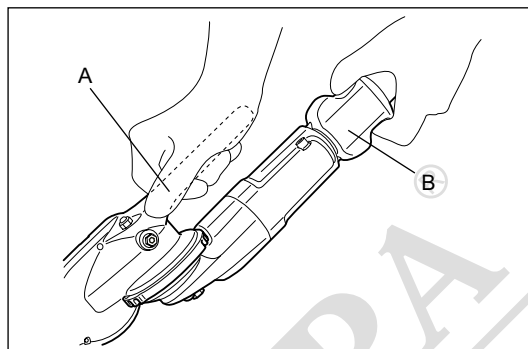
Регулировка на ъгъла на рязане

Предупреждение:

- Не работете с инструмента, ако режещият механизъм е разхлабен и нестабилен.

Можете да регулирате ъгъла на рязане в посока нагоре до 45° и надолу до 90°.

1. Спрете двигателя на хрестореза с телескопична дръжка и пуснете машината върху земята.
2. За да регулирате ъгъла на режещия механизъм, дръжте ръкохватката (A) на режещия механизъм с една ръка и дръжте блокировката за ъгъла (B) с другата ръка, както е показано.
3. Внимателно издърпайте блокировката за ъгъла и променете ъгъла на режещия механизъм. След регулиране на ъгъла, върнете внимателно блокировката за ъгъла.

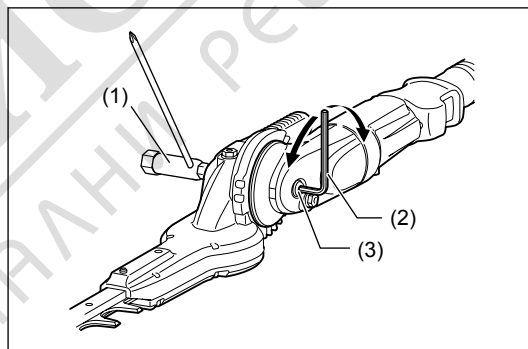


Забележка:

- Режещият механизъм е се захваща само под определени ъгли по продължение на канала на уреда. Убедете се, че режещият механизъм е наместен правилно. Ако ъгълът е неподходящ, съединителят ще се изключва и инструментът няма да работи.
- Не настройвайте режещия механизъм, докато хресторезът с телескопична дръжка е в изправено положение.
- Преместете превключвателя I-O в положение "O" и поставете хрестореза с телескопична дръжка и върху земята, за да регулирате ъгъла на рязане.
- Винаги защитавайте режещите ножове с доставения капак на режещите ножове, преди да регулирате ъгъла на рязане.

Ако режещият механизъм е разхлабен, нужно е болтът (оста за регулиране на ъгъла) да бъде притегнат.

1. Поставете глухия ключ (1) и шестостенния ключ (2) върху болта (3).
2. Регулирайте стягането на режещия механизъм с помощта на шестостенния ключ, след което затегнете болта с глухия ключ.



Забележка:

- Не претягайте режещия механизъм. Ъгълът на режещия механизъм не може да бъде променен при прекалено стягане.



ПОДДРЪЖКА

- Преди да извършвате каквато и да било поддръжка на хростореза с телескопична дръжка (почистване на режещ нож и пр.), винаги спирайте двигателя и изчакайте, докато двигателят изстине. Като допълнителна предпазна мярка, изваждайте капачето на запалителната свещ.
- Не се опитвайте да изправяте или заварявате огнати или счупени режещи ножове. Винаги заменяйте повредените режещи ножове.
- Спирайте двигателя през редовни интервали, за да проверявате режещите ножове за повреди (правете тест на резонанса чрез почукване, за да откривате трудни за забелязване тънки пукнатини). Винаги проверявайте дали зъбите на режещите ножове са остри.
- Редовно почиствайте хростореза с телескопична дръжка. По време на почистване проверявайте също така дали всички винтове, гайки и болтове са добре притегнати.
- За намаляване на риска от пожар, никога не обслужвайте или съхранявайте хростореза с телескопична дръжка близо до открит огън.
- Винаги носете здрави ръкавици, когато работите с режещите ножове.
- За замяна на режещи ножове се обърнете към вашия дилър.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Заточване на режещ нож

Ако режещите ножове се затъпят и не режат добре, уредете заточването им чрез представител на оторизиран сервис.

Регулиране на хлабината на ножа

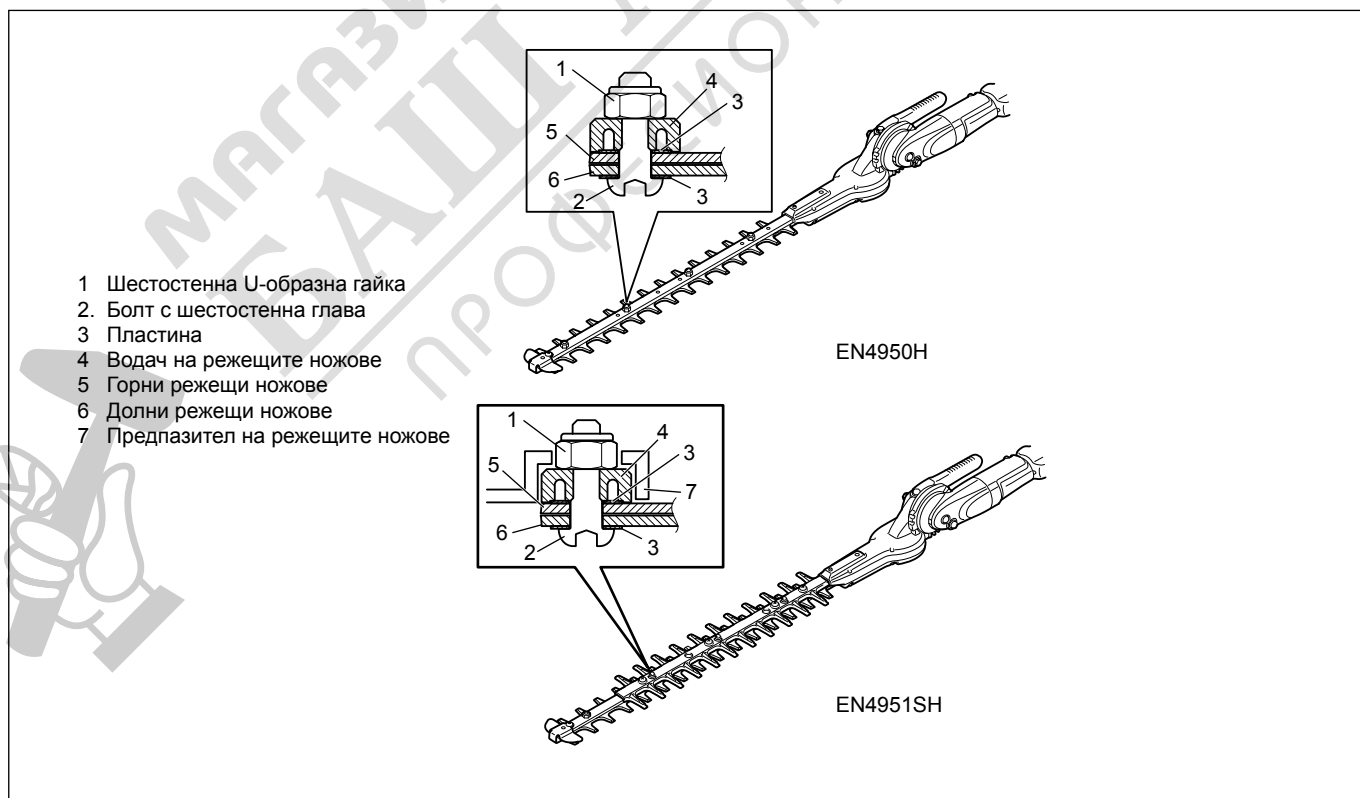
Горните/долните ножове се износват постепенно по време на работа. Ако не можете да постигнете чисто рязане, дори ако ножовете са достатъчно остри, регулирайте хлабината по следния начин:

Притягането на болта с шестостенна глава определя хлабината на режещите ножове. Гайката придържа болта с шестостенна глава с определена степен на стягане. Прекалено голяма хлабина предизвиква рязане с неоформени краища, а прекаленото затягане води до ненужно загряване и ускорява износването на режещите ножове.

1. Развийте гайката (1) със затворен или отворен гаечен ключ.
2. Притегнете леко болта с шестостенна глава (2) с шестостенния ключ, до упор. След това го върнете обратно с между четвърт и половин оборот, за да постигнете нужната хлабина.
3. Затегнете гайката (1), като придържате болта с шестостенна глава (2).
4. Нанесете тънко масло върху триещата се повърхност на режещите ножове.
5. Стартирайте двигателя и в продължение на минута превключвайте лоста за газта.
6. Спрете двигателя и докоснете повърхността на ножа. Ако повърхностите не са твърде горещи за докосване, вие сте извършили регулировката правилно. Ако повърхностите са твърде горещи, завъртете болта с шестостенна глава (2) малко назад и повторете стъпки от 5 до 6.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да извършите регулировката, спрете двигателя и изчакайте ножовете да спрат.

Около болта с шестостенна глава (2) режещите ножове имат слот. Ако установите натрупване на прах в края на някой от слотовете, трябва да го почиствате.

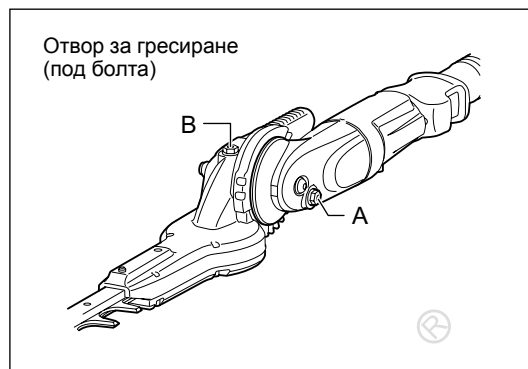


Гресирание и смазване

Важно: Преди смазване се убедете, че повърхността на предавката е съвсем студена.

- Предавката на хрестореза с телескопична дръжка трябва да се гресира на всеки 25 работни часа. Отворът за гресирание е под болта. Извадете болта, за да извършите смазване. Сложете около 3 g (4 куб. см) смазка в точка А на предавката и 5 g (7 куб. см) смазка в точка В съответно, през отвора за гресирание. Върнете болта на мястото му след приключване на смазването. След напълване с правилното количество грес, малко грес трябва да излезе от основата на режещите ножове по време на първото им задействане.

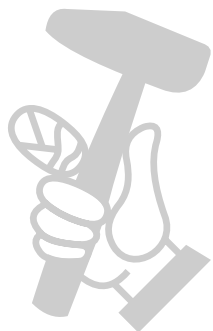
ВНИМАНИЕ: Спазвайте интервалите за смазване и количеството вкарвана грес.
Механичните части на хрестореза с телескопична дръжка може да се повредят, ако не се допълва грес през предписаните интервали, или ако количеството ѝ е недостатъчно.



Ежедневна проверка и поддръжка

За гарантиране на дълъг живот на вашия хресторез с телескопична дръжка извършвайте следните проверки и поддръжка ежедневно.

- Преди употреба;
 - Преди започване на работа винаги проверявайте за разхлабени или липсващи части. Обърнете повишено внимание на режещия механизъм, както и дали блокиращите винтове на режещите ножове са притегнати добре.
 - Проверете за задръстване на местата за преминаване на въздух и охлаждащите ребра на цилиндъра, преди да започнете работа. Почистете ги при необходимост.
- След работа;
 - Почистете хрестореза с телескопична дръжка отвън и го проверете за повреди.
 - Почистете въздушния филтър. Почиствайте филтъра няколко пъти на ден, ако работите в следа с много прах.
 - Проверете режещите ножове за повреди. Убедете се, че режещите ножове са монтирани здраво.
 - Ако режещите ножове все пак продължават да се движат и след регулирането, се обърнете към най-близкия оторизиран сервис.



ЗАМЯНА НА МАСЛОТО НА ДВИГАТЕЛЯ

Двигателното масло с влошени качества значително съкращава експлоатационния живот на плъзгащите се и въртящите се части. Винаги проверявайте периода и количеството при замяна.



ОПАСНОСТ: Обикновено корпусът на двигателя и двигателното масло остават горещи и след спирането на двигателя. При замяна на маслото се убедете, че корпусът на двигателя и маслото са се охладили достатъчно. В противен случай остава опасността от изгаряне. За точно отчитане на нивото на маслото изчакайте достатъчно време след спиране на двигателя, за да може двигателното масло да се стече в резервоара за масло.

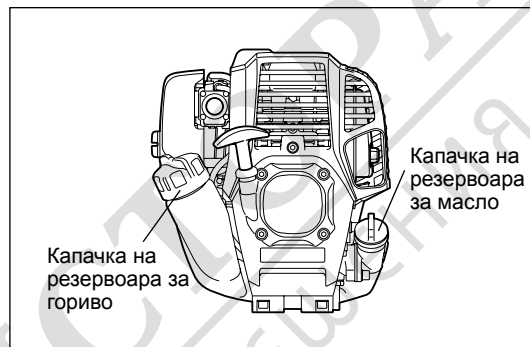
ЗАБЕЛЕЖКА: При препълване с масло, то може да се замърси или да се запали и пуши.

Интервал за смяна: След първите 20 часа работа, последвано от интервали по 50 часа работа.

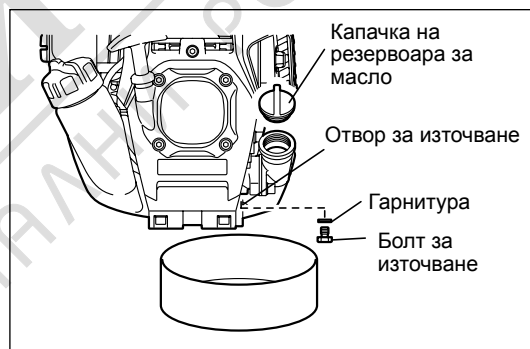
Препоръчвано масло: Масло SAE 10W-30 съгласно класификацията API, клас SF или по-висок (за 4-тактови автомобилни двигатели)

За замяна изпълнете следната процедура.

- 1) Убедете се, че капачката на резервоара за гориво е притегната здраво.
- 2) Поставете голям съд (леген и пр.) под отвора за източване.

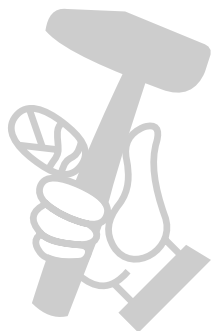
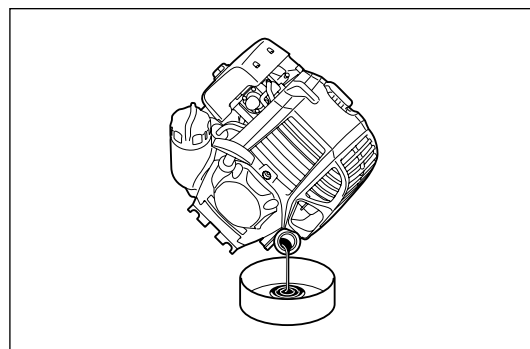


- 3) Развийте болта за източване, след което свалете капачката на резервоара за масло, за да го източите през отвора за източване. Същевременно внимавайте да не загубите или замърсите гарнитурата на болта и всеки от свалените компоненти.
- 4) След като източите изцяло маслото, завийте болта за източване заедно с уплътнителната гарнитура и здраво го затегнете, така че да не се развие и предизвика теч.
* С кърпа избършете напълно оставащото масло към болта и уреда.

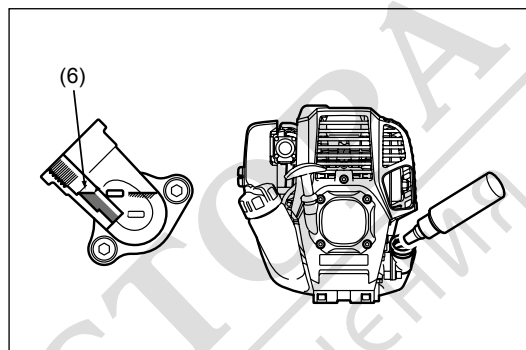
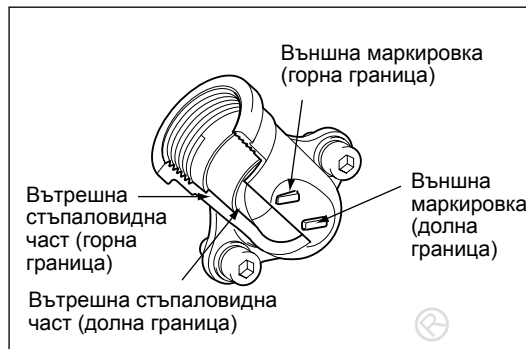


Алтернативен метод за източване

Свалете капачката на резервоара за масло, наклонете хростореза с телескопична дръжка към отвора за наливане на масло и източете маслото. Съберете маслото в съд.



- 5) Дръжте двигателя изравнен и постепенно налейте новото масло до маркировката за горна граница (6) на маслото.
- 6) След напълване, затегнете здраво капачката на резервоара за масло, така че да не се разхлаби и предизвика течове. Ако капачката на резервоара за масло не е затегната здраво, от нея може да възникне теч.



СЪВЕТИ ВЪВ ВРЪЗКА С МАСЛОТО

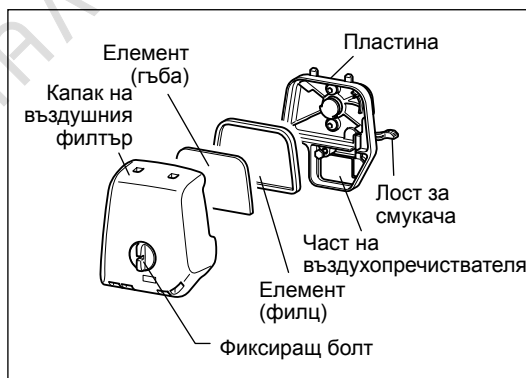
- Никога не изхвърляйте отработеното масло в боклука, върху земята или в канализационен ров. Изхвърлянето на масло се регулира от закон.
- При изхвърлянето на масло спазвайте съответните закони и правила. За всякакви неизяснени въпроси се обръщайте към представител на оторизиран сервиз.
- Маслото влошава качествата си, когато се съхранява без да бъде използвано. Проверявайте го и го сменяйте през редовни интервали (с ново масло на всеки 6 месеца).

Почистване на въздушния филтър

ОПАСНОСТ: Строго забранено използването на лесновъзпламени материали

Проверявайте и почиствайте въздушния филтър ежедневно или на всеки 10 работни часа.

- Завъртете лоста за смукача до пълно затваряне и пазете карбуратора от прах и замърсявания.
- Разхлабете фиксиращия болт.
- Свалете капака на въздушния филтър, като го издърпате за долната страна.
- Свалете елементите и ги почистете с почукване.
- Ако елементите са силно замърсени:
Свалете елементите, потопете ги в топла вода или във вода с разтворен неутрален миеш препарат и после ги изсушете напълно. Не ги стискайте или натискайте, докато ги миете.
- Преди поставяне на елементите, непременно го изсушете напълно. Ако елементите не са изсъхнали достатъчно, стартирането може да бъде затруднено.
- С парцал избършете полепналото масло около капака на въздушния филтър и въздухопречистателя.
- Поставете елемента (гъба) в елемента (филц).
- Поставете елементите в пластината, така че пенестият елемент да е обърнат към капака на въздушния филтър.
- След това веднага сложете капака и го закрепете с фиксиращите болтове.
(При монтирането на място, най-напред поставете горния крепеж, и след това долния.)



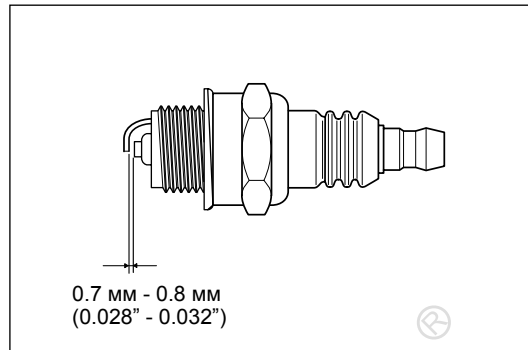
БЕЛЕЖКА:

- Почиствайте елемента по няколко пъти на ден, ако по него полепва много прах. Замърсените елементи могат да понижат мощността на двигателя и да затруднят неговото стартиране.
- Премахвайте маслото от елементите. Ако продължите работа с елементи, които не са напълно почистени от масло, маслото във въздушния филтър може да започне да изтича навън, с което да замърси околната среда.
- Не поставяйте елементи върху земята или замърсен участък. В противен случай в тях могат да попаднат замърсявания и отломки, които да повредят двигателя.
- Никога не използвайте гориво за почистване на елементите. Горивото може да ги повреди.

ПРОВЕРКА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

- За монтаж и демонтаж на запалителната свещ използвайте само предоставения универсален ключ.
- Луфтът между двата електрода на запалителната свещ трябва да бъде 0.7 - 0.8 мм (0.028" - 0.032"). Ако луфтът е прекалено голям или много малък, регулирайте го. Ако запалителната свещ е замърсена или зацапана, внимателно я почистете или заменете.

ВНИМАНИЕ: Никога не докосвайте съединителя на запалителната свещ, докато двигателят работи (опасност от удар на електрически ток с високо напрежение).



Почистване на горивния филтър (смукателна глава в резервоара за гориво).

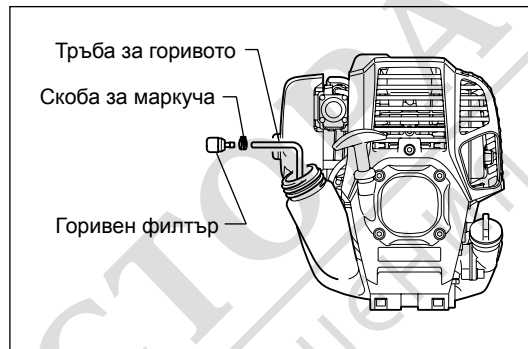
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: СТРОГО СЕ ЗАБРАНЯВА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ЛЕСНОВЪЗПЛАМЕНИ МАТЕРИАЛИ

Проверявайте и почиствайте горивния филтър ежемесечно или на всеки 50 работни часа.

Проверявайте горивния филтър периодично. За проверка на горивния филтър следвайте следните стъпки.

- (1) Извадете капачето на резервоара за горивото и източете горивото, за да го опразните. Проверете резервоара за външни частици. Ако има такива, отстранете ги.
- (2) Извлекете смукателната глава през отвора на резервоара, като използвате телена кука през отвора на резервоара.
- (3) Ако горивният филтър е леко замърсен, почистете го. За да го почистите, леко го разтърсете и почукайте в гориво. Не го стискайте или натискайте, за да не го повредите. Горивото, използвано за почистване, трябва да бъде изхвърляно в съответствие с метода, посочен в правилата във вашата страна. Ако горивният филтър се е втвърдил или е много задръстен, заменете го.
- (4) След проверка, почистване или замяна, натиснете горивния докрай в дъното на резервоара за горивото.

Запушен или замърсен горивен може да причини недостатъчно подаване на гориво и намаляване на мощността на двигателя. Заменяйте горивния филтър поне на всеки три месеца, за да се гарантира нужното подаване на гориво към карбуратора.



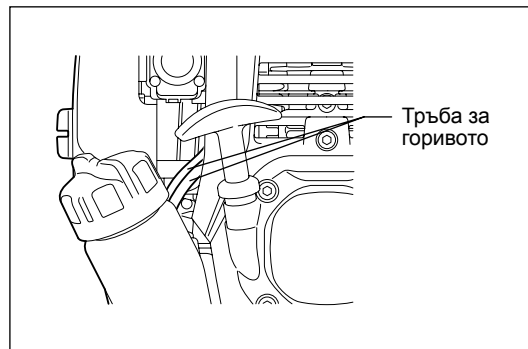
Замяна на тръбата за гориво

ВНИМАНИЕ: Строго забранено използването на лесновъзпламени материали

Проверявайте и почиствайте тръбата за горивото ежедневно или на всеки 10 работни часа.

Сменяйте тръбата за гориво на всеки 200 работни часа или всяка година, независимо от честотата на работа. В противен случай може да възникне теч на гориво.

Ако по време на проверката установите теч на гориво, незабавно заменете тръбата за гориво.



ПРОВЕРКА НА БОЛТОВЕ, ГАЙКИ И ВИНТОВЕ

- Презатегнете хлабавите болтове, гайки и пр.
- Проверете за теч от гориво и масло.
- За осигуряване на безопасността, заменяйте повредените части с нови.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЧАСТИТЕ

- Поддържайте двигателя чист, като го избърсвате с парцали.
- Пазете ребрата на цилиндъра чисти от пясък и прах. Прах или замърсявания полепнали по ребрата могат да доведат до блокиране на буталото.

ПОЧИСТВАНЕ НА ГАРНИТУРИ И УПЛЪТНЕНИЯ

Заменяйте гарнитурите и уплътненията при всяко разглобяване на двигателя. За всички дейности по поддръжка или регулировка, които не са описани в това ръководство, се обръщайте към оторизиран сервизен център на MAKITA.

СЪХРАНЕНИЕ

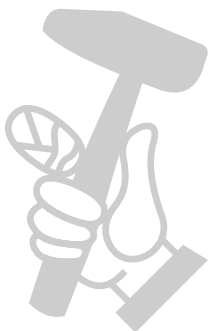
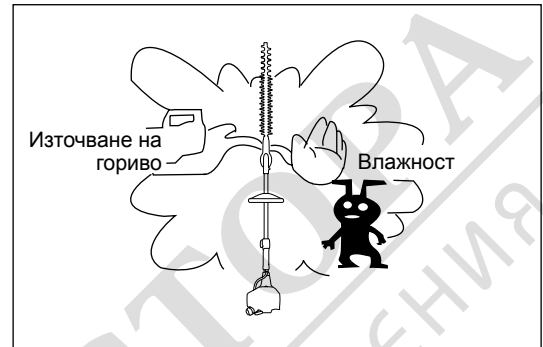
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато източвате горивото, спирайте двигателя и изчакайте двигателят да изстине.
В противен случай съществува опасност от избухване на пламък.

ВНИМАНИЕ: Когато ще съхранявате машината за продължителен период от време, източете изцяло резервоара за гориво и карбуратора и я съхранявайте на сухо и чисто място.

- Източете резервоара за гориво и карбуратора съгласно следната процедура:

- 1) Махнете капачката на резервоара за гориво и източете цялото гориво.
Ако има някакви чужди тела в резервоара за гориво, отстранете ги напълно.
- 2) Извадете горивния филтър от отвора за наливане, като използвате тел.
- 3) Задействайте помпата за подкачване на гориво, докато горивото се източи от нея, и източете горивото, постъпващо в резервоара за гориво.
- 4) Поставете отново филтъра в резервоара за гориво и здраво притегнете капачката на резервоара за гориво.
- 5) След това продължете да работите с двигателя, докато той спре.

- Извадете запалителната свещ и капнете няколко капки масло през отвора за запалителната свещ.
- Леко дръпнете стартерната ръкохватка, за да се разпространи маслото в двигателя, и поставете запалителната свещ.
- Поставете капака на режещите ножове.
- Обикновено машината се съхранява в хоризонтално положение. Ако това не е възможно, поставете машината така, че двигателят да е под режещата част. В противен случай може да изтече масло.
- Винаги внимавайте да съхранявате машината в безопасно място, за да се избегнат наранявания и повреди.
- Пазете източеното гориво в специален съд, в добре проветрявано място.



След съхраняване дълго време

- Преди стартиране след дълъг период без използване, непременно сменете маслото (вижте стр. 92). Маслото влошава качествата си, когато машината не се използва.

| Време на работа | | Преди работа | Ежедневно (10 часа) | 25 часа | 50 часа | 200 часа | Изключване/покой | Съотв. стр. |
|---|----------------------|--------------|---------------------|---------|---------|----------|------------------|-------------|
| Двигателно масло | Проверка | ○ | | | | | | 83 |
| | Смяна | | | | ○*1 | | | 92 |
| Притягане на части (болт, гайка) | Проверка | ○ | | | | | | 94 |
| Резервоар за гориво | Почистване/проверка | ○ | | | | | | - |
| | Източване на гориво | | | | | | ○*3 | 95 |
| Лост за газта | Проверете действието | ○ | | | | | | 85 |
| Прекъсвач за спиране | Проверете действието | ○ | | | | | | 85, 87 |
| Режещи ножове | Проверка | ○ | ○ | | | | | 85, 90 |
| Ниски обороти | Проверка/регулиране | | ○ | | | | | 87 |
| Въздушен филтър | Почистване | | ○ | | | | | 93 |
| Запалителна свещ | Проверка | | ○ | | | | | 94 |
| Охлаждащ въздуховод | Почистване/проверка | | ○ | | | | | 94 |
| Тръба за горивото | Проверка | | ○ | | | | | 94 |
| | Смяна | | | | | ◎*2 | | - |
| Грес за корпуса на предавката | Допълване | | | ○ | | | | 91 |
| Горивен филтър | Почистване/смяна | | | | ○ | | | 94 |
| Разстояние между вентила за засмуквания въздух и вентила за изпускания въздух | Регулиране | | | | | ◎*2 | | - |
| Ремонт на двигателя | | | | | | ◎*2 | | - |
| Карбуратор | Източване на гориво | | | | | | ○*3 | 95 |

*1 Първоначална замяна - след 20 часа работа.

*2 За прегледа след 200 часа работа, обърнете се към представител на оторизиран сервиз или работилница.

*3 След изпразване на резервоара за гориво, продължете да работите с двигателя и източете горивото в карбуратора.

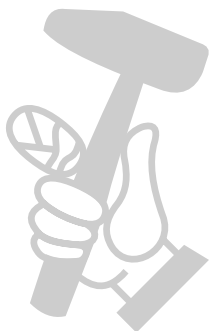
ОТКРИВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди заявка за ремонт, проверете неизправността сами. При установяване на нещо необичайно, управлявайте машината в съответствие с описаното в този наръчник. Никога не пипайте или демонтирайте някаква част в противоречие с описаното. За ремонти се обърнете към оторизиран сервизен представител или местното представителство.

| Необичайно състояние | Възможна причина (неизправност) | Мерки за отстраняване |
|--|---|--|
| Двигателят не пали | Невъзможно е да се задейства помпата за подкачване на гориво | Натиснете 7 до 10 пъти. |
| | Намалете скоростта на дърпане на стартерното въже | Издърпайте силно |
| | Няма гориво | Долейте гориво |
| | Задръстен горивен филтър | Почистване |
| | Прекъснат тръбопровод | Изправете тръбата на горивопровода |
| | Некачествено гориво | Гориво с влошено качество затруднява стартирането. Заредете с ново гориво. (Препоръчва се замяна след: 1 месец) |
| | Засмукано прекалено голямо количество гориво (задавяне) | Преместете лоста за газта от положение за средни към високи обороти, след което теглете стартерната ръкохватка, докато двигателят запали. След като двигателят запали, режещите ножове започват да се въртят. Обърнете особено внимание на режещите ножове. Ако двигателят все пак не запали, извадете запалителната свещ, подсушете електродите и отново я поставете. След това стартирайте по описания начин. |
| | Свалена капачка на запалителната свещ | Прикрепете сигурно капачката |
| | Замърсена запалителна свещ | Почистване |
| | Неправилна хлабина между електродите на свещта | Регулиране на хлабината |
| | Други аномалии, свързани със запалителната свещ | Смяна |
| | Ненормално функциониране на карбуратора | Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване. |
| | Стартерното въже не може да бъде издърпано | Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване. |
| | Ненормално функциониране на задвижващата система | Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване. |
| Двигателят спира скоро Оборотите на двигателя не се повишават | Недостатъчно подгръване | Извършете пълно подгръване |
| | Лостът за смукача е поставен в положение "I" независимо, че двигателят е топъл. | Задайте "III" |
| | Задръстен горивен филтър | Почистване или смяна |
| | Замърсен или задръстен въздушен филтър | Почистване |
| | Ненормално функциониране на карбуратора | Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване. |
| | Ненормално функциониране на задвижващата система | Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване. |
| Режещите ножове не се движат | Неправилен ъгъл на режещия механизъм | Убедете се, че блокировката за ъгъла се задейства правилно. |
| | Разхлабена притягаща гайка на режещите ножове | Затегнете здраво |
| | От режещите ножове са захванати клони. | Отстранете чуждите тела |
| Незабавно спрете двигателя | Ненормално функциониране на задвижващата система | Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване. |
| Ненормална вибрация на основната част на машината. | Счупени, изкривени или износени режещи ножове | Смяна на режещите ножове |
| | Разхлабена притягаща гайка на режещите ножове | Затегнете здраво |
| Незабавно спрете двигателя | Ненормално функциониране на задвижващата система | Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване. |
| Режещите ножове не спират моментално | Високи обороти на празен ход | Регулиране |
| | Откачено жило на газта | Прикрепете го сигурно |
| Незабавно спрете двигателя | Ненормално функциониране на задвижващата система | Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване. |
| Двигателят не спира | Откачен кабелен съединител | Прикрепете го сигурно |
| | Ненормално функциониране на електрическата система | Изгответе заявка за проверка и техническо обслужване. |
| Оставете двигателят да работи на празен ход, след което поставете лоста на смукача в положение "I" | | |

Когато двигателят не пали след операцията по подгръване:

Ако не бъде установено необичайно функциониране на проверените позиции, отворете лоста за газта с 1/3 и стартирайте двигателя.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan